

Navodilo za uporabo  
Uputa za rukovanje

# Xenta I60

# Xenta I60 TC



EN 60 974 - 1  
EN 60 974 - 10



Spoštovani kupec,  
Zahvaljujemo se Vam, ker ste se odločili za nakup naše varilne naprave.  
Prosimo Vas, če lahko zaradi varne uporabe in zaradi brezhibnega  
delovanja naprave pozorno preberete ta navodila. Še posebno dosledno  
upoštevajte navodila za varno delo.

Poštovani kupac,  
Zahvaljujemo se Vam, što ste se odlučili za kupovinu našega aparata.  
Molimo Vas, da u Vašem interesu i u interesu sigurnog rukovanja prije  
priključenja aparata pročitate ovu uputu za rukovanje.

## Iskra

**VARJENJE ●**

Iskra VARJENJE d.o.o.  
Stegne 21-C/1  
1000 Ljubljana / Slovenija

Tel.: +386 1 511 13 01  
Fax: +386 1 511 10 03  
E-mail: [info@iskra-varjenje.si](mailto:info@iskra-varjenje.si)  
<http://www.iskra-varjenje.si/>

Iskra VARJENJE, d.o.o.  
Stegne 21-C/1  
1000 Ljubljana

Na osnovi Zakona o splošni varnosti proizvodov, Ur. list Republike Slovenije št. 23/1999, na osnovi Pravilnika o elektromagnetni združljivosti, Ur. list Republike Slovenije št. 132/2006 in na osnovi Odredbe o električni opremi, ki je namenjena za uporabo znotraj določenih napetostnih mej, Ur. list Republike Slovenije št. 27/2004 izdajamo sledečo

### **IZJAVA O SKLADNOSTI**

V imenu podjetja Iskra Varjenje, Ljubljana, kot dobavitelja, izjavljamo, da so sledeče varilne naprave:

- Xenta 160
- Xenta 160 TC

izdelane v skladu s sledečimi predpisi:

1. Pravilnik o električni opremi, ki je namenjena za uporabo znotraj določenih napetostnih mej, Ur. l. R. S. št. 27/2004 (Nizkonapetostna direktiva, 2014/35/ES)
2. Pravilnik o elektromagnetni združljivosti, Ur. l. RS št. 132/2006  
(Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/ES)

Naprave so preizkušene po sledečih standardih: SIST EN 60 974-1  
SIST EN 60 974-10

Kakršen koli poseg nepooblaščenih oseb na napravi navedeni zgoraj, pomeni ničnost te izjave.

Ljubljana, 11. april 2018

Iskra Varjenje  
Direktor  
Marjan BRAJDIH, univ.dipl.ing.

### **EU IZJAVA O KONFORMITETU**

Poduzeče Iskra Varjenje, Stegne 21-C/1, 1000 Ljubljana, Slovenija, proizvođač aparata za zavarivanje i rezanje, izjavljuje, da su aparati tipa:

- Xenta 160
- Xenta 160 TC

konstruirani i izrađeni skladno sa slijedećim propisima:

1. Direktiva niskog napona, (Low Voltage) 2014/35/EEC
2. Direktiva za elektromagnetne smetnje (EMC) 2014/30 EEC

Aparati su bili konstruirani i proizvedeni i ispitani na osnovu sljedećih standarda:

EN 60 974-1

EN 60 974-10

Bilo kakav zahvat na aparatu ili promjena namijena njegove upotrebe bez suglasnosti Iskra Varjenje poništavaju vernošć gornjeg konformiteta.

Ljubljana, 11.04.2018

Iskra Varjenje  
Direktor  
Marjan BRAJDIH, univ.dipl.ing

## Kazalo

<b>1. NAVODILA ZA VARNO DELO .....</b>	<b>1</b>
ZAŠČITA VARILCA .....	1
NEVARNOST POŽARA .....	2
NEVARNOST ELEKTRIČNEGA TOKA.....	2
POSEBNA OPORIZILA ! .....	3
<b>2. NAMEN UPORABE .....</b>	<b>4</b>
<b>3. VARJENJE Z OPLAŠČENO ELEKTRODO (REL).....</b>	<b>5</b>
<b>1. UPUTSTVO ZA SIGURAN RAD .....</b>	<b>6</b>
ZAŠTITA ZAVARIVAČA.....	6
OPASNOST OD POŽARA .....	7
OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE.....	7
POSEBNA UPOZORENJA! .....	8
<b>2. NAMJENA UPOTREBE .....</b>	<b>9</b>
<b>3. PRIPREMA ZA ZAVARIVANJE SA OBLOŽENOM ELEKTRODOM (REL) .....</b>	<b>10</b>
<b>4. ČELNA PLOŠČA/ ČEONA PLOĆA .....</b>	<b>11</b>
<b>5. TEHNIČNI PODATKI/ TEHNIČKI PODACI.....</b>	<b>12</b>
<b>6. ELEKTRIČNA SHEMA/ ELEKTRIČKA SHEMA.....</b>	<b>13</b>
<b>7. GARANCIJSKA IZJAVA.....</b>	<b>14</b>



## 1. NAVODILA ZA VARNO DELO

**Napravo čuvajte pred otroci!**

**Pred varjenjem preverite, če je zadoščeno predpisom in navodilom za varno delo.**

### Zaščita varilca



Varilec naj bo med varjenjem oblečen v delovno obleko iz težko gorljivih vlaken. Obleka naj bo suha, čista in ne preveč ohlapna, brez izrezov. Varilec naj nosi visoke zaprte čevlje, rokavice in pokrivalo. Ima naj usnjen predpasnik in zaščitno masko.

Pozor:

- Obleke iz umetnih vlaken niso primerne
- Nizki čevlji niso primerni
- Kratke rokavice niso primerne



Pri varjenju nastajajo močni UV-žarki. Ti lahko ožgejo nepokrite dele telesa. Ožgejo tudi osebe, ki so v bližini varilca!

Zaščitna stekla na maski naj bodo številke 10 - 15 po DIN 4647.

Ne glejte naravnost v električni oblok, nastopi lahko nevarnost trenutne zaslepitve. Varite le takrat, ko je kaka druga oseba v bližini. V slučaju poškodbe Vam lahko nudi prvo pomoč!

Osebe v bližini varilca morajo upoštevati gornja navodila!

Delovna mesta naj bodo ločena z zaveso.



V prostorih kjer varimo, mora biti dovolj zračno.

Zaželeno je odsesavanje.

Strupeni plini nastajajo posebno takrat, ko varimo material, ki je galvansko prevlečen z drugimi kovinami ali material z ostanki čistilnih sredstev.

## **Nevarnost požara**



Upoštevajte sledeča navodila:

- Odstranite gorljive materiale v krogu 5 m od mesta varjenja.
- Kadar to ni mogoče, pokrijte te materiale s pregrinjali ali s kovinskimi deli.
- Odprtine, razpoke in drugo lahko zadrži iskre; če je mogoče, jih zakrijte.
- Pripromočki za gašenje naj bodo na dosegu roke.
- Zaradi prevajanja toplotne pri varjenju pride lahko do požara tudi na pokritih delih.
- Po varjenju še večkrat preglejte prostor, kjer ste varili.
- Nikoli ne varite na posodah z vnetljivimi tekočinami, še manj pa na posodah, kjer so bile vnetljive tekočine!

Jeklenke z zaščitnim plinom moramo čuvati pred mehanskimi poškodbami (prevračanje) in pred veliko vročino (največ 50° C). Prav tako čuvajte jeklenke pred zmrzaljo.

Ne postavljajte na napravo prevelikih jeklenk, prevrnejo lahko variilno napravo!

## **Nevarnost električnega toka**



Zaradi nevarnosti omrežne napetosti upoštevajte spodnja navodila:

- Napravo lahko priključite le na omrežje z zaščitnim kontaktom.
- Varovalka mora biti take moči, kot je navedena v tehničnih podatkih naprave.
- Obvezno mora biti varovalka počasna.
- Takoj zamenjajte poškodovane dele gorilnika, masa kabla ali poškodovan omrežni priključek.
- Zamenjavo delov na omrežju, zamenjavo priključnega kabla lahko izvede le za to pooblaščena oseba.
- Gorilnika ne držite »pod roko« ali drugače ovitega okrog telesa. Pri daljših prekinovah dela, izključite napravo.
- V slučaju kakršnekoli nesreče, takoj izvlecite vtič.
- Maso dobro pritrdite na varjenec. Ne uporablajte cevi ali drugih podolgovatih delov kot vodnik za maso!
- V nobenem slučaju ni dovoljeno uporabiti ničelnih vodnikov v omrežnem priključku kot vodnik za fazo.
- Varijni tok ne sme v nobenem primeru imeti povezave z omrežnim tokokrogom.

Ohišje naprave je ozemljeno, zato spone za varjenje ne odlagajte na ohišje naprave. Varjenec naj bo ločen od potenciala zemlje oziroma od ničelnega vodnika.

Z napravo je dovoljeno variti v območju povečane električne nevarnosti, vendar je mogoče le z gorilnikom delati v takem prostoru.

Prostor s povečano električno nevarnostjo je ozek prostor z drugimi električnimi vodniki, vroč ali vlažen prostor. Ozek prostor je tisti, kjer so razdalje med stenami manjše od 2 m. K temu sodi tudi težak položaj varjenja (ležeč, klečeč,...).

### Posebna opozorila !



- V prostorih z vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali ni dovoljeno variti.
- Ni dovoljeno variti na posodah, v katerih so bili plini, tekočine, olja, barve.
- Zahtevnejše varjenje (tlačne posode, nosilne konstrukcije,...) lahko varijo le varilci z atestom.
- Osebe z vgrajenim srčnim vzpodbujevalcem (Pacemaker) se morajo pred varjenjem obvezno posvetovati s svojim zdravnikom.
- Pri varjenju po TIG – AC postopku je ropot večji kot 85 db(A). Zato naj delavec obvezno nosi med varjenjem glušnike na ušesih.

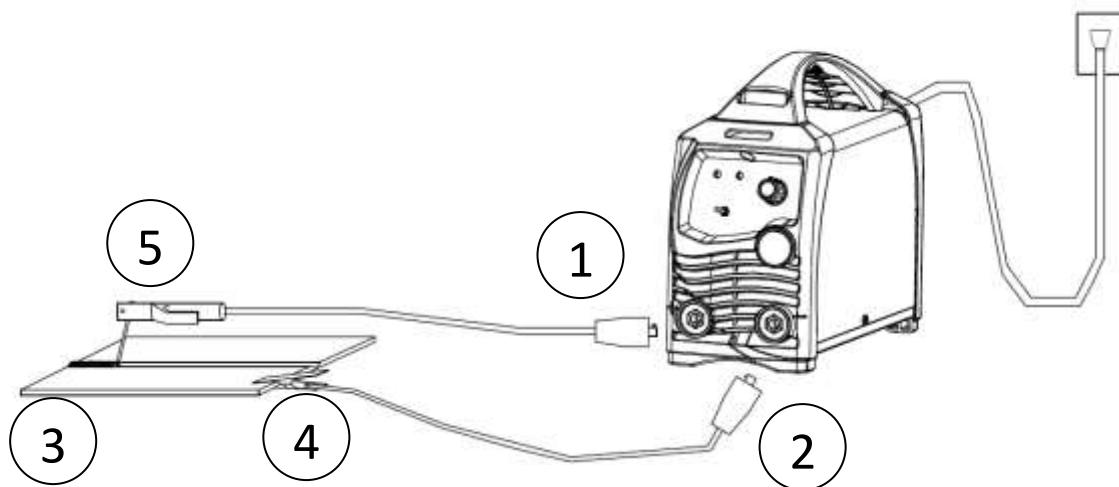
## 2. NAMEN UPORABE

Xenta inverterski izvori varilnega toka, so namenjeni izključno varjenju z oplaščenimi elektrodami (MMA ali REL postopek). Dovoljena je uporaba vseh elektrod do premera navedenega v tehničnih podatkih. Način priključitve elektrode na "+" ali na "-" pol je določen na embalaži elektrod – določi ga proizvajalec elektrod.

Pred varjenjem preverite ali je priključni kabel brezhiben in vtičnica kamor bo naprava priključena varovana skladno s tehničnimi podatki iz tega navodila.

Obdelovanec (3) priključite z masa kleščami (4) na "-" priključek (2) naprave. Elektrodo vstavite v držalo elektrode (5) in ta kabel priključite na "+" priključek (1) naprave.

Skladno s priporočili proizvajalca elektrod se določene vrste elektrod vari z negativno polariteto na elektrodi. V tem primeru priključka (1) in (2) med seboj zamenjajte.



Obremenjevanje naprave je dovoljeno v skladu s tehničnimi podatki v tem navodilu. Noben drugi način uporabe naprave ni dovoljen. V primeru odstopanja od namena uporabe in od tehničnih podatkov, lahko pride do poškodbe naprave ali do nevarne situacije za varilca. Napak na napravi, ki nastanejo v okoliščinah izven določil tega navodila, garancija ne krije.

### 3. VARJENJE Z OPLAŠČENO ELEKTRODO (REL)

Vključimo napravo s stikalom na zadnji strani. S potenciometrom (Poz. 1) reguliraj tok. Napravo priključimo na varjenc s pomočjo priloženih varilnih kablov. Mesto, kjer bomo pritrdirili masa spono, mora biti kovinsko čisto, da bo stik z varjencem električno dober. Vedno pritrdimo masa spono naravnost na varjenc, na napravi pa na " + " ali na " - " pol odvisno od navodil proizvajalca elektrod. Kabel z držalom elektrode priključimo na napravi na " + " ali " - " pol. V držalo elektrode vstavimo elektrodo. Zgornja dovoljena dimenzija je napisana v tehnični specifikaciji. Ob preobremenitvi naprave bo termično stikalo izklopilo napravo. Če se to zgodi, pustite napravo vključeno, da jo ventilator hladi. Ko ugasne lučka (Poz. 4), napravo lahko ponovno normalno uporabljate.

Pozor! Pred varjenjem vedno upoštevajte navodila za varjenje, ki jih daje proizvajalec elektrod. Ta navodila so vedno natisnjena na embalaži elektrod.

Sledeči podatki so važni:

- priporočeni varilni tok
- polariteta, priklop mase na " + " ali na " - " pol
- vrsta varilnega toka: izmenični, enosmerni ali oba

Varilni tok primeren za določen tip elektrode je vedno napisan na embalaži elektrod. Okvirna priporočila so podana tudi v spodnji tabeli.

Debelina materiala [mm]	< 1	2	3	4 – 5	6 – 12
Premer elektrode [mm]	1,5	2	3,2	3,2 – 4	4 – 5
Varilni tok [A]	20 – 40	40 – 50	90 – 110	90 – 130	160 – 200

## 1. UPUTSTVO ZA SIGURAN RAD

**Aparat čuvati pred djecom!**

Prije zavarivanja provjerite, da li je udovoljeno propisima i uputstvu za siguran rad.

### Zaštita zavarivača



Za vrijeme zavarivanja zavarivač treba biti obućen u radno odijelo iz teško gorivih vlakana. Odjeća mora biti suha, čista i ne previše mlohava, bez izreza.

Zavarivač bi morao nositi visoke zatvorene cipele, rukavice i kapu. Također treba nositi kožnu pregaču i zaštitnu masku.

Pažnja:

- Odjeća od umjetnih vlakana nije podesna
- Niske cipele nisu podesne
- Kratke rukavice nisu podesne



Kod zavarivanja nastaju jake UV ( ultravioletne ) zrake, koje mogu opeći nepokrivene dijelove tijela, kao i osobe koje se nalaze u blizini zavarivača!

Zaštitna stakla na maski trebaju biti br. 10 - 15 po DIN 4647.

Ne gledajte direktno u električni luk, bez zaštitne maske, jer postoji opasnost da dođe do trenutnog zasljepljenja. Zavarujte uvjek u blizini neke osobe, tako da vam u slučaju nesreće, može odmah priskočiti i pružiti prvu pomoć!

Osobe koje se nalaze blizini zavarivača moraju poštivati gornje uputstvo!

Zavarivačka radna mjesta trebaju biti ograđena sa zaštitnom zavjesom.



Prostorija gdje se zavaruje, mora biti dovoljno zračna.

Poželjno je odsisavanje dima.

Kod zavarivanja nastaju otrovni plinovi posebno onda, ako zavarujemo materijale, koji su galvanski presvućeni sa drugim matalima ili materijalima od ostataka sredstava za čišćenje .

## Opasnost od požara



Kako bi se smanjila opasnost od požara poštivajte slijedeća uputstva:

- Odstranite gorljive materijale u krugu 5 m od mesta zavarivanja.
- Ako to nije moguće, pokrijte ih sa podesnim pokrivačem ili sa metalnim dijelovima.
- Otvori, pukotine i slično zadržavaju iskre, pa ih treba pokriti.
- Sredstva za gašenje požara moraju biti na doseg ruke.
- Zbog provođenja topline kod zavarivanja može doći do požara i na pokrivenim dijelovima.
- Po završetku zavarivanja više puta prekontrolirajte mjesto gdje ste zavarivali.
- Nikada ne zavarujte na posudama sa zapaljivim tekućinama, kao i na posudama, gdje su bile zapaljive tekućine!

Čelične boce sa zaštitnim plinom moramo čuvati od mehaničkih oštećenja ( prevrtanje ), previsoke temperature (maks. 50°C), a isto tako i od niskih temperatura.

Ne stavljamte na aparat prevelike odnosno preteške čelične boce! Mogu prevrnuti čitavi aparat!

## Opasnost od električne struje



Pažnja, opasnost po životu!

- Aparat trebamo priključiti na mrežu sa zaštitnim kontaktom.
- Osigurač mora biti takve snage kakva je navedena u tehničkim podacima aparata.
- Obavezno mora biti spori osigurač.
- Oštećene dijelove gorionika, masa kabla ili mrežnog priključka, odmah zamjeniti.
- Zamjenu oštećenih dijelova na mrežnom priključku i mreži, smije vršiti samo za to ovlaštena osoba.
- Nije dozvoljeno ovijanje gorionika oko ruke ili tijela. Kod dužih prekida zavarivanja treba isključiti aparat.
- U slučaju bilo kakve nesreće treba izvući utikač iz utičnice.
- Masu dobro pričvrstite uz predmet zavarivanja. Nije dozvoljeno korištenje cijevi ili neke druge dijelove kao vodič za masu, već samo kliješta za masu!
- Ni u kojem slučaju nije dozvoljeno korištenje nul vodiča za mrežni priključak, nego vodič za fazu.
- Zavarivački strujni krug ne smije ni u kojem slučaju biti povezan sa mrežnim strujnim krugom.

Kućište uređaja je uzemljeno, pa nije dozvoljeno odlaganje kliješta za zavarivanje na kućište aparata.

Predmet zavarivanja treba biti odvojen od potencijala zemlje odnosno od nul vodiča.

Sa aparatom je dozvoljeno zavarivati u području povećane električne opasnosti, ukoliko je sa gorionikom moguće raditi u takvom prostoru.

Prostor sa povećanom električnom opasnošću je uzak prostor sa drugim električnim vodičima, vruć ili vlažan prostor. Uzak prostor je tada, kada su razdaljine između stijena manje od 2 m. Tu spadaju i težki položaji zavarivanja (ležeći, klečeći, ... ).

## Posebna upozorenja!



- U prostorima sa zapaljivim ili eksplozivnim materijalima nije dozvoljeno zavarivanje.
- Nije dozvoljeno zavarivanje na posudama u kojima su bili plinovi, tekućine, ulja ili boje.
- Zahtjevnija zavarivanja ( tlačne posude, noseće konstrukcije, ... ) trebaju zavarivati zavarivači sa atestom.
- Osebe sa ugrađenim stimulatorom srca (Pacemaker) prije zavarivanja obavezno konzultirati se sa svojim liječnikom.
- Kod zavarivanja po TIG – AC postupku buka na okolinu je veća od 85 db(A). Zbog toga radnik mora da nosi glušnike za vreme zavarivanja.

## 2. NAMJENA UPOTREBE

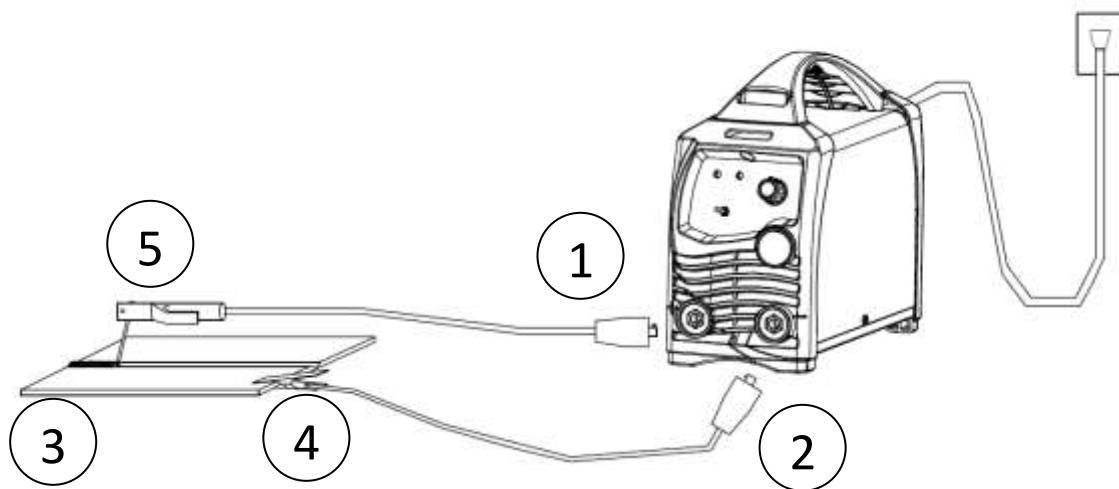
Xenta inverterski izvori namjenjeni su izključivo za varjenje oplaštenom elektrodom (REL postupak). Dozvoljeno je upotreba svih vrsta elektroda do dia. navedenog u tehničkoj specifikaciji. Način prikључenja elektrode na " + " ili " - " pol označen je na embalaži elektrode.

Prije rada provjerite ako je priključni kabel aparata neoštećen i da su osigurači sukladni sa tehničkim podatcima iz ovog uputa.

Komad za zavarivanje (3) priključite sa masa kliještama (4) na "-" priključak (2) aparata.

Elektrodu umetnите u držač elektrode (5) i taj kabel priključite na "+" priključak (1) aparata.

Određeni tipi elektroda vare se sa negativnim polaritetom na elektrodi, U takovom slučaju zamijenite priključka (1) i (2) među sobom.



Opterećenje aparata dozvoljeno je prema tehničkim podacima u ovim uputama.

Drugi način upotrebe aparata nije dozvoljen. U slučaju namjene upotrebe aparata, koja je izven namjene upotrebe i od tehničkih podataka, može se desiti, do dođe do kvara aparata ili do nevarne situacije za varioca. Oštećenja, koja su posledica okolnosti koja su izvan ovog uputstva, garancija ne važi.

### 3. PRIPREMA ZA ZAVARIVANJE SA OBLOŽENOM ELEKTRODOM (REL)

Aparat možemo priključiti pomoću standardiziranog priključka sa uzemljenjem ili direktno: crveno - zelena žica je uzemljenje. Električni priključak mora biti obavezno osiguran sa sporim osiguračima. Uključite aparat sa prekidačem na stražnji strani. Sa potenciometrom (Poz.1) namjestite odgovarajuću struju zavarivanja.

Priklučite masa priključak na " - " pol ili na " + " pol na aparatu, a drugi kraj masa kabla na predmet zavarivanja.

Priklučite držač elektrode na " + " pol ili na " - " pol. Stavite obloženu elektrodu u držač elektrode.

Električni luk uspostavite tako, da sa elektodom dotaknete predmet zavarivanja. Nakon uspotavljanja električnog luka, održavajte proces zavarivanja sa odgovarajućim razmakom elektrode od predmeta zavarivanja koju treba držati pod uglom oko  $60^\circ$ . Maksimalni Ø elektrode definiran je u tehničkoj specifikaciji. Ako dođe do preopterećenja aparata, aparat će avtomaticki prestati raditi, upali se signalna dioda na aparatu (Poz.4). Kad se to desi, nemojte izključiti aparat, da se može hladiti. Kad dioda ugasi, možete nastaviti sa radom.

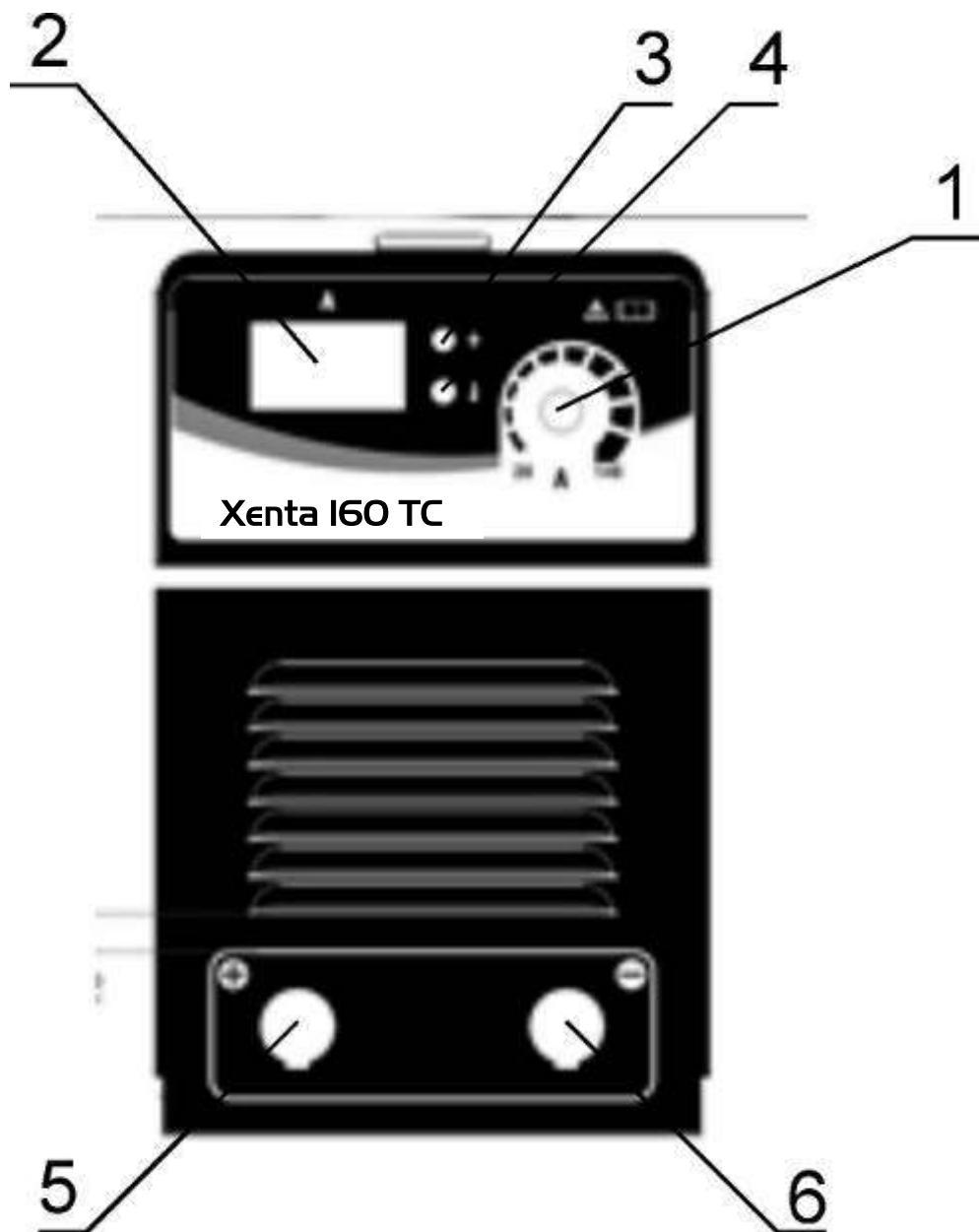
Pozor! Pridržavajte se preporuka proizvođača elektroda:

- jačina struje
- način priključenja – polariteta: priključenje mase na " + " ili na " - " pol
- vrsta struje zavarivanja: naizmenični, jednosmerni ili oba

Tabela pokazuje tipične parametre zavarivanja po REL postupku:

Debelina materiala [mm]	< 1	2	3	4 – 5	6 – 12
Premer elektrode [mm]	1,5	2	3,2	3,2 – 4	4 – 5
Varilni tok [A]	20 – 40	40 – 50	90 – 110	90 – 130	160 – 200

#### 4. ČELNA PLOŠČA/ ČEONA PLOČA

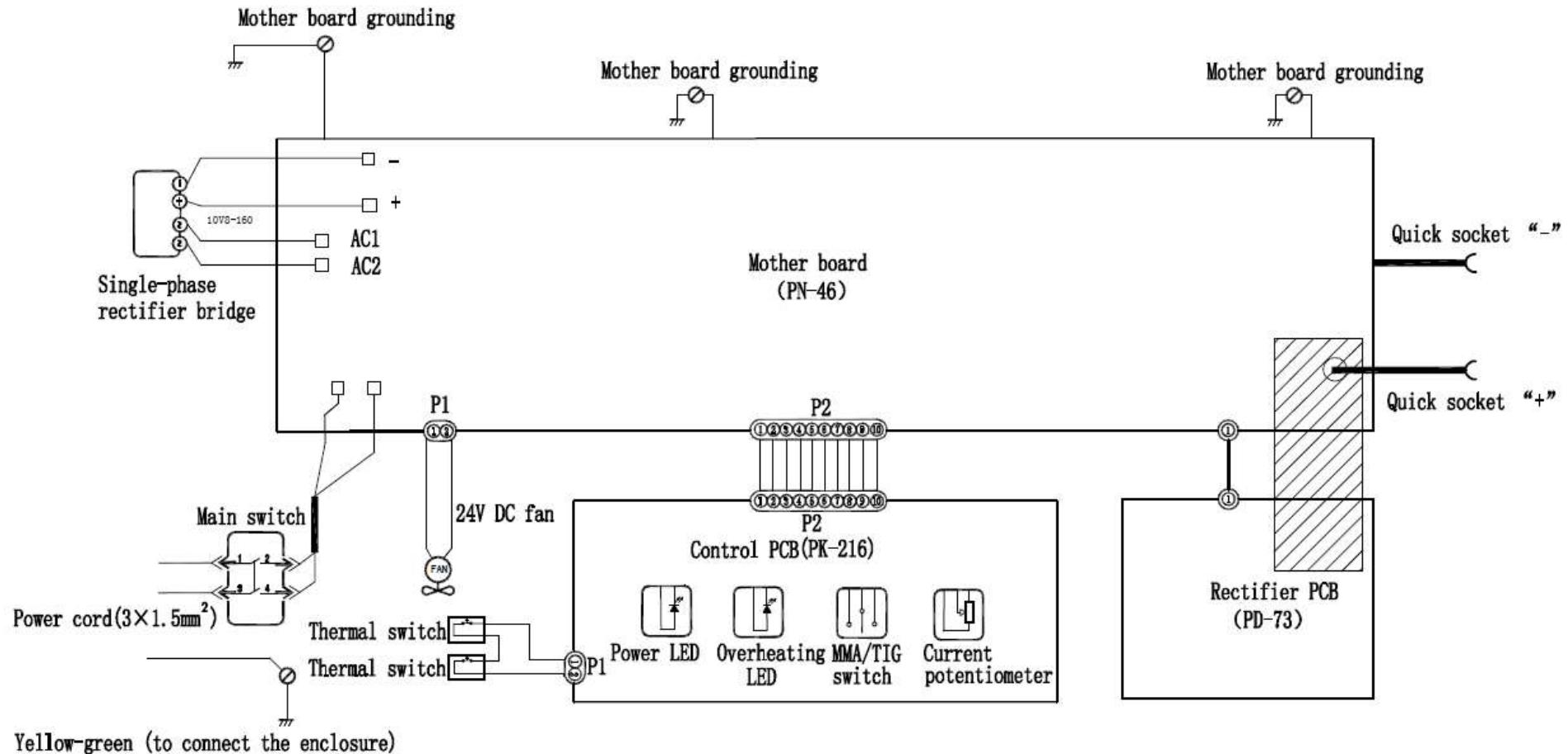


- 1..... Nastavitev varilnega toka /  
Potenciometar za izbor struje zavarivanja
- 2..... Prikaz varilnega toka (opcionalno) /  
Displej za struju zavarivanja (opcionalni)
- 3..... LED – zelena, označba vklopa /  
LED – zelena za uključenje aparata
- 4..... LED – oranžna, označba preobremenitve /  
LED – narančasta za preopterećenje aparata
- 5..... Varilni priključek " + " pol /  
Priključak za struju zavarivanja " + " pol
- 6..... Varilni priključek " - " pol /  
Priključak za struju zavarivanja " - " pol

## 5. TEHNIČNI PODATKI/ TEHNIČKI PODACI

Tip	Xenta 160 / Xenta 160 TC		
Nazivna priključna napetost / Nazivni priključni napon	230 V, 50/60 Hz		
Varovalke / Osigurači	16 A		
Priključni tok maks. / Priključna struja maks.	30,9 A		
Mehanska zaščita / Mehanička zaštita	IP 21		
Napetost prostega teka / Napon praznog hoda	59 V		
Obremenilni količnik / Količnik opterečenja	100 % 75 A	60 % 125 A	20 % 160 A
Varilni tok / Struja zavarivanja	10 A – 160 A		
Elektroda Ø maks.	4,0 mm		
Dolžina / Dužina	282 mm		
Širina / Širina	113 mm		
Višina / Visina	200 mm		
Teža / Težina	4,1 kg		

## 6. ELEKTRIČNA SHEMA/ ELEKTRIČKA SHEMA



\*\*\*\*\*

## 7. GARANCIJSKA IZJAVA

\*\*\*\*\*

### SLO

1. Proizvajalec varilne opreme, Iskra Varjenje, d.o.o. daje za svoje proizvode garancijo za brezhibno delovanje naprav v trajanju 12 ( dvanajst ) mesecev od datuma nakupa, to je od datuma na računu. Račun je vedno obvezni sestavni del garancijskega zahtevka.  
Trajanje garancijskega roka je s posameznim distributerjem za posamezne naprave lahko določeno tudi drugače.
2. Iskra Varjenje zagotavlja v času trajanja garancije brezplačno odpravo napak, ki so posledica napak v materialu ali v izdelavi.  
Odprava napak se izvaja na sedežu proizvajalca ali v pooblaščenih servisnih delavnicih – spisek teh je v prilogi navodila za uporabo.
3. Ta garancijska izjava velja za področje Republike Slovenije.
4. Garancijska izjava ne krije sledečih popravil oziroma stroškov:
  - a) Kakršnekoli mehanske poškodbe.
  - b) V garancijo niso zajeti potrošni deli- gorilnik, pogonska kolesca, povezni paket, masa kabel, priključni kabel.
  - c) Garancija ne krije popravil, ki bi nastala z uporabo naprave v nasprotju z namenom uporabe, določenem v navodilu za uporabo.
  - d) Garancija ne krije napak, ki bi nastale z uporabo naprave, izven tehničnih podatkov, navedenih v navodilu za uporabo.
  - e) Garancija krije transportne stroške za prevoz naprave do servisne delavnice le, če je prevoz organiziran racionalno.
  - f) Ne krije stroškov za kilometrino, za čas prevoza ali drugih stroškov povezanih s transportom do serviserja.
  - g) Iskra Varjenje krije stroške obiska serviserja pri kupcu izključno v primeru, če je tako vnaprej dogovorjeno in s strani Iskra Varjenje potrjeno, vendar samo za konkretni primer, ob predložitvi ocene stroškov takega obiska.
  - h) Garancijska izjava ne krije napak, če so te posledica nestrokovnega priklopa montaže, nerednega vzdrževanja ali nepravilne uporabe naprave.
5. Iskra Varjenje se obvezuje odstraniti napako v roku 45 dni od prejema naprave na servis. Če to ni mogoče, se naprava zamenja z novo.
6. Brez računa za nakup naprave in potrjenega garancijskega lista, ni mogoče uveljavljati garancijskega zahtevka.
7. Iskra Varjenje se obvezuje zagotavljati servisne storitve in rezervne dele tudi po preteku garancijske dobe, najmanj do izteka življenjske dobe naprave, to je sedem let od datuma nakupa.

Ljubljana, februar 2013

Iskra Varjenje

Prokurist: M. Brajdih

**HR**

1. Za kupljeni proizvod dajemo 12 mjesечно jamstvo, koja vrijedi od dana kupnje.
2. Za vrijeme trajanja jamstva jamčimo besplatni popravak kvarova koji su posljedica greške u materialu ili izradi.
3. Jamstvo ne vrijedi za kvarove, koji su posljedica nestručne montaže, nestručnog i neredovitog održavanja, nepravilnog korištenja ili kvarova nastalih u transportu.
4. Obavezujemo se popraviti kvar na proizvodu u roku od 45 dana od dana prijave, a ukoliko to ne učinimo proizvod ćemo zamjeniti novim.
5. Reklamacije rješavamo na temelju jamstvenega lista. Obavezno na njemu mora biti datum prodaje i žig prodavaoca.
6. Za proizvod je u vremenu jamstvenog roka osiguran servis i rezervni dijelovi.
7. Obavezujemo se osigurati servis i rezervne dijelove u vjeku trajanja proizvoda 7 godina od prodaje istog modela.
8. Gorionik, dijelovi gorionika, povezni kabel između aparata i komandnog orarića, "**izključeni su iz jamstvenih obaveza dobavljača**".

**SR**

1. Za kupljen proizvod dajemo 12 mesečnu garanciju, koja važi od dana kupovine.
2. Za vreme trajanja garancije garantujemo besplatnu popravku kvarova koji su posljedica greški u materijalu ili izradi.
3. Garancija ne važi za kvarove, koji su posljedica nestručne montaže, nestručnog i neredovnog održavanja, nepravilnog korišćenja ili kvarova nastalih u transportu.
4. Obavezujemo se da kvar popravimo za 45 dana od dana prijave, a ako to nije moguće aparat ćemo zameniti novim.
5. Reklamacije rešavamo uz prilogu garantnog lista i računa o kupovini, koji moraju biti overeni pečatom prodavca sa datumom na garanciji i računu.
6. U garantnom roku je osiguran servis i rezervni delovi.
7. Obavezujemo se da ćemo obezbediti servis i rezervne delove najmanje tri godine po izteku garantnog roka.
8. Gorionik, delovi gorionika, povezni kabel između aparata i komandnog ormariča, "**su izključeni iz garantnih obaveza dobavljača**"



Servisiranje v Sloveniji:

**GARANCIJSKI LIST**

Prodajalec: .....

Izdelek: .....

Žig in podpis: .....

Tov. številka: .....

××××××××

××××××××

**REKLAMACIJE IN SERVIS:****ISKRA VARJENJE d.o.o.**

*Stegne 21 C / I  
1000 Ljubljana  
TEL.: + 386 ( 01 ) 519 97 07  
+386 ( 01 ) 511 13 01  
Fax.: + 386 ( 01 ) 511 10 03*

**SERVIS:****VAR-TECH**

*Klemen Rozina s.p.  
Loška 6  
1270 Litija  
Tel.: (01) 898 14 31 / GSM: 041 416 962*

**ELEKTRONIKA**

**VARILNE TEHNIKE d.o.o.**  
*Jezerska 41  
4000 Kranj  
Tel.: (04) 204 16 20*

**VARIKON d.o.o.**

*Ljubgojna 1b  
1354 Horjul  
Tel.: (01) 750 01 30*

**ELEKTROMECHANICA**

*Kofol Aljoša s.p.  
Dolenja Trebuša 67  
5283 Slap ob Idrijci  
Tel.: (05) 380 50 36 / GSM: 041 616 010*

**MARINCOM d.o.o.**

*Pot k mlinu 9 - 11  
2000 Maribor  
Tel.: (02) 613 18 97 / GSM: 041 854 065*

**GERMOVŠEK D.O.O.**

*PE MARIBOR  
Keleminova 26  
2000 Maribor                   GSM: 041 696 551  
Tel.: (02) 461 47 04 / Fax: (02) 461 47 05*

**GERMOVŠEK D.O.O.**

*PE MURSKA SOBOTA  
Cankarjeva 14  
9000 Murska Sobota  
Tel.: in Fax: (02) 521 12 50*

**VARESI Varilno rezalni sistemi, d.o.o.**

*Prušnikova 73  
1210 Ljubljana – Šentvid  
Tel.: (01) 505 75 81  
GSM: 040 644 548*

**ELEKTROMECHANICA**

**KRAMARIČ d.o.o.**  
*Ulica Pod gozdom 37  
8340 Črnomelj  
Tel.: (07) 305 17 25 / GSM: 041 646 786*

**ELEKTRO PRISELAC**

**JOŽE PRISELAC S.P.**  
*Drska 64  
Novo mesto  
Tel.: 031 651 760*

Servisiranje na Hrvatskem:

**SERVIS:**

**SIGMAT d.o.o.**

Gromačnik 35  
35000 Slavonski Brod  
Tel.: 035 465 459

**STROJOPROMET ZAGREB**

Zagrebačka 6  
10292 Šenkovec  
Tel.: 01/3496-444

**TROSKA**

Pilinka 51A  
10251 HRVATSKI LESKOVAC  
Tel.: 01/6578210

**BIERRE - ELECTRO**

Plješvička 4  
51000 Rijeka  
Tel.: 05/1630-090 ili 05/1630-072

**VAR-TEH**

Rakitska c. 129  
10437 Rakitje  
Tel.: 01/3364-716

**ELEKTROMETAL d.d.**

Martina Divalta 328  
31000 Osijek  
Tel.: 031 501 047

**BANKO d.o.o.**

Dubrovačka 19  
21000 Split  
Tel.: 021 540 010 ili 021 540 016

**ELEKTRO**

Puntera 1/B  
52207 Barban  
Tel.: 05/2567-815

**CONSTRUO-MAT d.o.o.**

Naselje Čaplja 4/46  
35000 Slavonski Brod  
Tel.: 035 272 445 Gsm: 098 703 753

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**JAMSTVENI LIST**

Prodavac: ..... Proizvod: .....

Šifra: .....

Tvor. broj: .....

Žig i podpis: ..... Datum prodaje: .....

**Servisiranje v Srbiji:****SERVIS: SRBIJA****ECOMEX***Ruđera Boškovića 17**34000 KRAGUJEVAC**Tel.: 034/368-008 GSM: 063 102 7197***ECOMEX***Španskih boraca 22 D - E**11000 BEOGRAD**Tel.: 011/31-31-598; 30-16-309***ECOMEX***Slobodana Jovanovica 3**21000 NOVI SAD**Tel.: 021/67-91-777***ECOMEX***Bul. Oslobođilaca 86**32103 ČAČAK**Tel.: 032/350-350 ; Servis Tel.: 032/232 506***KOSA TRADE***NOVOSADSKI PUT 30**21203 VETERNIK-NOVI SAD**Tel.: 021 824 701; 824 542***SERVIS: SCG****NIVEL d.o.o.***Ul. 27 Mart b.b.**81000 Podgorica**Tel.: 81 640 666***ECOMEX***Jugovićeva 41**18000 NIŠ**Tel.: 018/515-341 GSM: 064 146 6495***ECOMEX***Užičkih heroja 27**31000 UŽICE**Tel.: 031/562-755 GSM: 064 343 9036***ECOMEX***Jefimijina 35**37000 KRUŠEVAC**Tel.: 037/457-971 GSM: 063 775 1495***AQUA EL-MONT***22. AVGUSTA Br. 36**21209 BUKOVAC-NOVI SAD**Tel.: 021 825 316; 825 416***SREVIS: MAKEDONIJA****ISKRA COMPACT***Ul. Bojmija 1**1000 Skopje**Tel.: 02 246 26 26***ISKRA ATG***Ulica Kole Nedelkovski br.22**1000 Skopje**Tel.: 02 311 83 33*

XX

**G A R A N T N I   L I S T**

Prodavac: .....

Proizvod: .....

Šifra - TIP: .....

Fabr. broj: .....

Žig i podpis: .....

Datum prodaje: .....

## Servisiranje v BIH:

## **SERVIS:**

**DTM ELEKTROTEHNIK**

*Ul. 15 maj br.4  
75000 Tuzla  
Tel.: 035 274 605*

*ELEKTRO - DŽANIĆ d.o.o.*

*Ul. Zuhdije Žalića b.b.  
77200 Velika Kladuša  
Tel.: 037 772 646*

*BH TEHNA d.o.o.*

Džemala Bijedića 8  
71000 Sarajevo  
Tel.: 033 717 165

ELEKTRIKA – S d.o.o.

*Velikog Judje Gradješe 3  
32000 Zenica  
Tel.: 032 443 710  
032 443 711  
061 152 994*

ISKRA ELEKTROMECHANICA

*Ulica Maršala Tita br. 155  
75000 Tuzla  
Tel.: 035 250 539*

SZR ELEKTROMEHANIKA

74264 Jelah  
GSM: 061 736 536

EIS do o

*PC – 96  
72250 Vitez  
Tel.: 030 715 565*

## GARANTNI LIST

Prodavac: .....

Proizvod: .....

Šifra - TIP: .....  
.....

Fabr. broj: .....

Žig i podpis: .....

Datum prodaje: .....